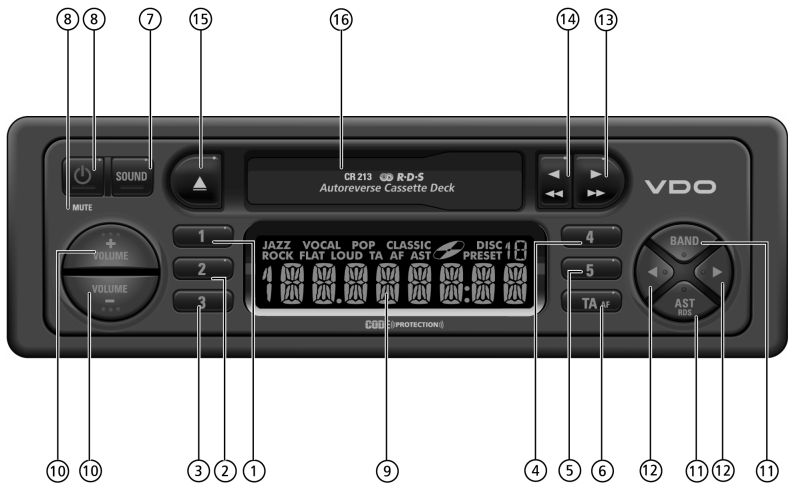


KAZETTA: CR 213/78



CD: CD 413/78



MIELŐTT ELINDULNA....

Köszönjük, hogy ezt a VDO terméket vásárolta meg, amelyet a legmagasabb színvonalon gyártottak, és szigorú ellenőrzésnek vetettek alá. Arra kérjük, hogy a kezelési utasítás elolvasásával ismerkedjen meg a termékkel. A későbbi használat érdekében tartsa a keze ügyében ezt a kézikönyvet.

A kézikönyv a következő típusokra vonatkozik:

	Megvilágítás	Tápellátás	CD/Kazetta
CR 213/78	Narancssárga	12 V	Kazetta
CD 413/78	Narancssárga	12 V	CD

KÖRNYEZETVÉDELLEM

Ez a füzet alacsony klórtartalmú, újrahasznosítható papírra lett nyomtatva.

FONTOS!

Ezt a készüléket a vonatkozó biztonsági előírások szerint tervezték és gyártották. Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, és használja rendeltetészerűen a készüléket.

TARTALOMJEGYZÉK

OLDAL

AZ ELŐLAP BEMUTATÁSA.....	2
BIZTONSÁG	3
AUDIO	4
RÁDIÓ	4
RÁDIÓS ADATRENDSZER (RDS) FM HULLÁMSÁVON ..	5
KAZETTÁSMAGNÓ	6
CD-LEJÁTSZÓ	6
HIBAELHÁRÍTÁS	7

A ZAVAROK ELNYOMÁSA

- A legtöbb modern gépkocsi elegendő zavarvédelemmel van ellátva. Ha azt tapasztalja, hogy a gépkocsi zavarja a vételt, forduljon márkakereskedőjéhez.

AZ ELŐLAP BEMUTATÁSA

Az illusztrációhoz lásd 1. oldal, A ábra.

1. 1-es memóriagomb
RND* CD véletlenszerű lejátszásának be/kikapcsolása
2. 2-es memóriagomb
RPT* CD műsorszám ismétlésének be/kikapcsolása
3. 3-es memóriagomb
SCN* CD behallgatás
4. 4-es memóriagomb
5. 5-es memóriagomb
6. Röviden megnyomva: TA be/ki
Hosszan megnyomva: AF be/ki
7. **SOUND** Hangzás kiválasztása / audio stílusok
8. Röviden megnyomva: Bekapcsolás
Hosszan megnyomva: Kikapcsolás
MUTE Röviden megnyomva: Némítás vagy a némítás feloldása
9. Kijelző
10. Hangerő-szabályozó gomb;
fel/le irányban megnyomva állítható a hangerő, vagy módosítható a kiválasztott audio üzemmód
11. **SOURCE*** ... Röviden megnyomva: Jelforrás váltása (CD)
RDS Hosszan megnyomva: RDS be/ki
BAND Röviden megnyomva: A hullámsáv kiválasztása
AST Hosszan megnyomva: Automatikus tárolás (CD)
Röviden megnyomva: Automatikus tárolás (kazetta)
12. **Rádió üzemmód**
Röviden megnyomva: Automatikus keresés fel/le
Hosszan megnyomva: Kézi üzemmódú keresés fel/le
Kazetta üzemmód: Nincs funkciója CD-üzemmód
Röviden megnyomva: Következő/előző műsorszám
Hosszan megnyomva: Gyorskeresés előre vagy vissza
13. Gyorstekerés előre (kazettás deck)
14. Gyorstekerés vissza (kazettás deck)
15. Lemez kiadása (CD)
Kazetta kiadása
16. CD-nyílás / Kazettanyílás

* Változattól függően

BIZTONSÁG

A KÓDVÉDELEM BEKAPCSOLT ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

Ha a kódszamos védelem be van kapcsolva, a készülék minden egyes bekapcsolása után a kijelzőn rövid ideig a „CODE” felirat látható.

Ha az elektromos ellátás megszakadt:

Ha a kódszamos védelem be van kapcsolva, és az elektromos ellátás egy időre megszakadt, a készülék elnémul, és a kijelzőn a „CODE” felirat látható (lopásvédelem aktív).

- Adja meg a kódot a „Kódszám megadása” fejezetben leírtaknak megfelelően.

Kódszám megadása (megtalálható a „Biztonsági kártyán” (Security Card), pl. 4359):

Teendő	Kijelző
– Kapcsolja be a készüléket.	KÓD
– Nyomja meg az 1-es memóriagombot.	0 ---
• Adja meg a kód első számjegyét a ◀ vagy a ▶ gombbal.	4 ---
– Nyomja meg újra az 1-es memóriagombot.	4 0 --
• Adja meg a kód második számjegyét a ◀ vagy a ▶ gombbal.	4 3 --
– Nyomja meg újra az 1-es memóriagombot.	4 3 0 -
• Adja meg a kód harmadik számjegyét a ◀ vagy a ▶ gombbal.	4 3 5 -
– Nyomja meg újra az 1-es memóriagombot.	4 3 5 0
• Adja meg a kód negyedik számjegyét a ◀ vagy a ▶ gombbal.	4 3 5 9
– Nyomja meg még egyszer az 1-es memóriagombot.	

– Ha a **megfelelő kód** került megadásra, a készülék sípoló hangot ad, majd újra normálisan működik.

– Ha **nem a megfelelő kód** került megadásra, a készülék hibajelző hangot ad. A kijelzőn „WAIT” felirat látható.

Ezt azt jelzi, hogy elkezdődött egy várakozási periódus.

1. Ne kapcsolja ki a készüléket, ha a kijelzőn „WAIT” felirat látható! (A várakozási periódus újratekzdődik, amint a készüléket bekapcsolja.)
2. Ki kell várnia, míg a kijelzőn újra a „CODE” felirat lesz látható. Ezt azt jelzi, hogy a várakozási periódus befejeződött.
3. Adja meg a kódot a „Kódszám megadása” fejezetben leírtaknak megfelelően.

A várakozási periódus megkétszereződik minden egyes helytelen kód megadás után (1 perc, 2 perc, 4 perc stb.).

A kódszamos védelem kikapcsolása

1. A ▶ gombot lenyomva tartva kapcsolja be a készüléket. Tartsa lenyomva a ▶ gombot, amíg sípoló hangot nem hall.
2. Adja meg a kódot a „Kódszám megadása” fejezetben leírtaknak megfelelően. **Két sípszót** fog hallani annak jelzésére, hogy a kódszamos védelem kikapcsol.

Ha helytelen kód került megadásra, a „Kódszám megadása” fejezetben már ismertetett eljárást kell követnie.

A kódszamos védelem bekapcsolása

- A ▶ gombot lenyomva tartva kapcsolja be a készüléket. Tartsa lenyomva a ▶ gombot, amíg a kijelzőn a „CODE” felirat lesz látható, és sípoló hangot nem hall. A kódszamos védelem most aktív.

HA A KÉSZÜLÉKET JAVÍTÁSRA KELL KÜLDENI

- Kapcsolja ki a kódszamos védelmet (a fentebb leírtak szerint), vagy írja le a kódot egy papírra, és ragassza azt a készülékre. A javítás után távolítsa el a papírt a készülékről.

Megjegyzés:

A gyárból a készülék kikapcsolt kódszamos védelemmel érkezik.

AZONOSÍTÓSZÁM



A készülék rendelkezik egy azonosítószámmal (melyet a „Biztonsági kártyán” (Security Card) talál). Tartsa meg ezt a kártyát tulajdoni igazolásként arra az esetre, ha ellopnák a készüléket, vagy ha szervizeltetné.

- A Biztonsági kártyát soha ne tartsa a gépkocsiban.

* Változattól függően

AUDIO


BE/KI

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg a  gombot 2 másodpercnél hosszabban.

HANGERŐ

- A hangerő beállításához nyomja fel/le a hangerő gombot.
Kérjük, ügyeljen arra, hogy még biztonságosan meghallja a közlekedés hangjait (kürtöket, szirénákat)

NÉMÍTÁS (Csend)


Rövid időre nyomja meg a  gombot a némitáshoz vagy a némitás (csend) feloldásához.

Megjegyzés: Az elnémított időszakot megszakíthatja egy ALARM (riasztás) vagy közlekedési információ (ha a TA – közlekedési hírek – üzemmód be van kapcsolva).

SOUND


Akár jazz, pop, vokál, klasszikus vagy rock stílusú zenét hallgat, a **SOUND** (Hangzás) gomb tökéletes beállítást nyújt az Ön választásához.

- Nyomja meg a **SOUND** gombot, majd a BASS-TRE kiválasztásával egyéni ízlésének megfelelő hangzásstílust állíthat be, vagy a hangerő fel/le gombok segítségével válassza ki az előre rögzített hangzások egyikét:

	– BASS-TRE:	Saját mély és magas hangbeállítás
	– FLAT:	Eredeti
	– JAZZ:	Jazz zene
	– VOCAL:	Beszéd
	– POP:	Popzene
	– CLASSIC:	Klasszikus zene
– ROCK:	Rockzene	

AUDIO BEÁLLÍTÁSOK

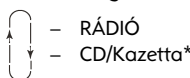
- Nyomja meg a **SOUND** gombot a kívánt audio üzemmód kiválasztásához.
- A beállításokat a hangerő fel/le gombok segítségével végezze el.

	– Hangzásstílus (BASS-TRE, FLAT, JAZZ, VOCAL, POP, CLASSIC, ROCK)
	– BASS (mély hangok)
	– TREBLE (magas hangok)
	– BALANCE (bal-jobb hangerőelosztás)
	– FADER (első-hátsó hangerőelosztás)
	– LOUD (hangkiemelés: KI, GYENGE, KÖZEPES, ERŐS)

- A kívánt audio üzemmód beállításához nyomja meg a hangerő gombot. 5 másodperc elteltével a kijelző visszavált a legutóbbi működési üzemmódra. A mély (Bass) és a magas (Treble) hangszín módosítása csak akkor lehetséges, ha a hangzásstílusok közül a BASS-TRE került kiválasztásra.

SOURCE (hangforrás)*

- A kívánt hangforrás kiválasztásához nyomja meg a SOURCE gombot:



- A kazettás lejátszóval szerelt készülékek csak akkor váltanak át kazettára, ha kazettát helyeztek a készülékbe.

RÁDIÓ



HULLÁMSÁV

- A kívánt hullámsáv kiválasztásához nyomja meg a **BAND** gombot







AUTOMATIKUS ÁLLOMÁSKERESÉS

Az állomások automatikus megkereséséhez használja a kereséses hangolást.

- A  gomb megnyomásával egy kisebb frekvenciájú, a  gomb megnyomásával nagyobb frekvenciájú adóállomásra hangolhat.
- Másik állomás kereséséhez nyomja meg újra a gombot.

Kézi hangolás (ha ismeri a kívánt állomás frekvenciáját)

- A kézi hangolásra való átkapcsoláshoz: Ha 2 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartja a  vagy a  gombot, a készülék kézi hangolásra kapcsol.
- A  gomb megnyomásával kisebb frekvenciájú, a  gomb megnyomásával nagyobb frekvenciájú állomásra hangolhat.
- Amint elengedi a gombokat, elkezdődik egy visszazámlálás. 5 másodperc elteltével az „Auto” felirat jelenik meg egy másodpercre, majd visszatér az automatikus kereséshez.

BEÁLLÍTOTT ÁLLOMÁSOK

Kézi állomástárolás a memóriában

Hullámsávonként öt állomás tárolható el és hívható elő a memóriagombok (1-től 5-ig) segítségével.

- Hangoljon a kívánt állomásra.
 - Az éppen behangolt adóállomás eltárolásához nyomja meg 2 másodpercnél hosszabban a kívánt memóriagombot (1-től 5-ig).
- FM állomások eltárolásánál az adóállomás neve és az AF üzemmód tárolásra kerül a memóriában. (Egyes állomások változó állomásneveket használnak.)**

Tárolt állomás előhívása

- Az eltárolt állomás előhívásához nyomja meg a kívánt memóriagombot (1-től 5-ig).

Állomások automatikus eltárolása (AUTO-STORE)

Automatikusan eltárolhatja az 5 legerősebb vétellel rendelkező FM állomást az ultrarövid-hullámú (FM) sávon, vagy az 5 legerősebb vétellel rendelkező AM állomást a középhullámú (AM) sávon. Automatikus tárolás használatakor az új állomások a korábban automatikusan eltárolt FM és AM állomások helyére kerülnek.

- Nyomja meg az **AST** gombot az automatikus tárolás bekapcsolásához.
- A készülék sípoló hangot hallat, majd elnémul.
- Ha a művelet befejeződött, sípolást hall, majd az 1-es memóriahelyen eltárolt állomás műsora hallható.
- Egyes esetekben előfordulhat, hogy nincs lehetőség 5 adóállomás vételére.

RÁDIÓS ADATRENDSZER (RDS)

AZ FM HULLÁMSÁVON

Egyre több állomás sugároz RDS információkat, ami több előnyös szolgáltatást is kínál, úgy mint:

A MŰSORSZOLGÁLTATÓ NEVE (PS)

A rádió kijelzőjén a frekvencia helyett a beállított állomás neve látható.

AUTOMATIKUS UTÁNHANGOLÁS (AF):

A készülék az aktuális állomásra hangolva marad, és folyamatosan a legjobb alternatív frekvenciát keresi a legjobb vétel érdekében. Megjegyzés: Az AF automatikus utánhangolás kikapcsolható.

Az AF bekapcsolása/kikapcsolása

A készülék folyamatosan keresi a behangolt rádióállomás egyéb alternatív frekvenciáit, és automatikusan kiválasztja a legjobb vételt nyújtó frekvenciát. Az AF funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a **TA AF** gombot.

FIGYELMEZTETŐ ÜZENETEK (PTY ALARM)

A készülék automatikusan fogadja a műsorszórási állomás veszélyekre figyelmeztető üzeneteit.

- Az üzenetek ideje alatt a kijelzőn az „ALARM” felirat és az állomásnév felváltva jelenik meg.

KÖZLEKEDÉSI HÍREK (TA)

Bekapcsolhatja a TA funkciót, hogy a közlekedési hírek akkor is megszólaljanak, ha éppen kazettát* vagy CD-t* hallgat, vagy ha a készülék némitott üzemmódban van.

A TA (Közlekedési hírek) funkció bekapcsolása/kikapcsolása

- Nyomja meg röviden a **BAND** gombot az FM hullámsáv kiválasztásához.
- A TA funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a **TA AF** gombot.

Ha bekapcsolja a TA üzemmódot:

- Hallani fogja az adóállomás által sugárzott közlekedési híreket akkor is, ha kazettát* vagy CD-t* hallgat, vagy ha a készülék némitott üzemmódban van.
- Ha olyan állomásra hangolt, amely nem teszi lehetővé a közlekedési hírek vételét, a kijelzőn „NO TA” felirat látható. A rádió automatikusan keres egy megfelelő állomást.

* Változattól függően

A Közlekedési hírek üzemmód megszakítása

Ha nem kíván tovább hallgatni egy bizonyos közlekedési hírt:

- A **TA AF** gomb rövid megnyomásával megszakíthatja a híreket az üzemmód kikapcsolása nélkül.
- A készülék visszatér korábbi üzemmódjához.

Megjegyzés:

Kikapcsolhatja az RDS funkciót, ha nincs rá szüksége.

- Nyomja meg hosszan az **RDS** gombot az RDS kikapcsolásához.
- Minden RDS funkcióval kapcsolatos szolgáltatás, pl. közlekedési hírek stb. kikapcsolódik az RDS kikapcsolásával.

KAZETTÁSMAGNÓ*

- Csak jó minőségű kazettákat használjon (90 percesnél nem hosszabbat).
- A szalag megrongálódásának elkerülése érdekében használat után mindig vegye ki a kazettát a készülékből. Óvja a kazettákat. Használat után rögtön tegye vissza őket a tokjukba.
- Ne tegye ki a kazettákat nagy melegnek vagy közvetlen napsugárzásnak.

LEJÁTSZÁS

- Csúsztassa a kazettát a nyílásba, a nyitott oldalával a jobb oldalon. A lejátszás megkezdődik. A lejátszás irányát a ► szimbólum jelzi.

A LEJÁTSZÁS MEGÁLLÍTÁSA (▲)

- A lejátszás megállításához nyomja be teljesen a ▲ gombot.
- A készülék átvált rádióadás vételére.
- A kazetta részben kiugrik a nyílásból.

IRÁNYVÁLTÁS (a szalag vége előtt)

- Nyomja le egyszerre a ◀◀ és a ▶▶ gombot félig.

GYORS VISSZATEKERÉS / GYORS ELŐRETEKERÉS (◀◀ vagy ▶▶)

A gyors-tekerés iránya a kijelzőn mutatott lejátszási iránytól függ.

Kijelzés a lejátszás alatt	Teendő	Melyik gombot kell megnyomni
▶	Gyorstekerés előre	▶▶
▶	Gyorstekerés vissza	◀◀
◀	Gyorstekerés előre	◀◀
◀	Gyorstekerés vissza	▶▶

A gyors előre- vagy visszatekerés közben a rádió hallható. Ha a gyors-tekerést egészen a szalag végéig folytatja, a lejátszás automatikusan újratekercelődik.

A GYORSTEKERÉS MEGÁLLÍTÁSA

- A gyors-tekerés megállításához még a szalag vége előtt használja a ◀◀ és ▶▶ gombok közül azt, amelyik nincs lenyomva. Ezután a lejátszás folytatódik.

* Változattól függően

A SZALAG VÉGE

Ha eléri a szalag végét, a lejátszás folytatódik az ellenkező irányba.

KARBANTARTÁS

A kazettásmagnó hosszas használata után por, kosz és szennyeződés rakódhat le a lejátszó fejen.

Ez ronthatja a magas hangok élethű visszaadását. A probléma egy tisztítókazetta használatával orvosolható (havonta egy vagy két alkalommal), ezt a kazettát a közönséges kazettákkal azonos módon kell lejátszani.

CD-LEJÁTSZÓ*

CD LEJÁTSZÁSA (CD-LEJÁTSZÓ)

A lejátszó csak 12 cm-es CD-lemezek lejátszására alkalmas, ezért ne használjon a szokásostól eltérő alakú lemezeket.

- Csúsztassa a CD-lemezt a nyílásba (feliratos oldalával felfelé). A lejátszás megkezdődik.
- Ha egy CD-lemez már be van helyezve: Nyomja meg a SOURCE gombot a CD kiválasztásához. A lejátszás megkezdődik.

ELŐZŐ / KÖVETKEZŐ MŰSORSZÁM (◀ vagy ▶)

- A kívánt műorszám kiválasztásához röviden nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot.
- A lejátszás a kiválasztott műorszámmal folytatódik.

GYORS VISSZATEKERÉS / GYORS ELŐRETEKERÉS (◀◀ vagy ▶▶)

- A lemezen a gyors előre- vagy visszafelé kereséshez nyomja meg a ◀◀ vagy a ▶▶ gombot 2 másodpercnél hosszabban.
- Amint elengedi a gombot, a lejátszás normálisan folytatódik.

MŰSORSZÁMOK VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁSA

- Nyomja meg az RND gombot a véletlenszerű lejátszás be- vagy kikapcsolásához.

MŰSORSZÁM ISMÉTLÉSE

- Nyomja meg az RPT gombot az éppen hallgatott műorszám ismétlésének be- vagy kikapcsolásához.

MŰSORSZÁMOK PÁSZTÁZÁSA

A pászttázás funkció révén meghallgathatja minden egyes műorszám első néhány másodpercét.

- Nyomja meg az SCN gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához.

LEMEZ KIADÁSA (CD-LEJÁTSZÓ)

- A lemez kiadásához nyomja meg a ▲ gombot.

HIBAEHÉLYESÍTÉS

Előfordulhatnak olyan esetek, amikor úgy érzi, a készülék nem rendeltetésszerűen működik. Ilyenkor kérjük, olvassa el figyelmesen a használati / beszerelési útmutatót, és nézze végig a következő ellenőrzőlistát, mielőtt szervizhez fordulna. Ezzel a módszerrel az észlelt rendellenességek egy része könnyen megszüntethető. Amennyiben mégis javításra van szükség, mindig a teljes készüléket küldje el (a levehető előlappal együtt). Ne kísérelje meg a készülék szétszerelését vagy otthoni javítását.

Audio

A készülék nem működik. Nem látható a kijelző.

- Ellenőrizze a biztosítékokat (a készülékben és a gépkocsiban is), valamint a csatlakozókat.
- Ellenőrizze a tápfeszültséget.

A készülék működik, de nincs hang.

- Állítsa be a készülék hangerejét.
- Ellenőrizze a fader és a balance beállításait (első-hátsó és bal-jobb elosztás).
- Ellenőrizze az antennát és az antennacsatlakozást.

Rádió

Nem lehet a kívánt állomásra hangolni.

- Ellenőrizze, hogy teljesen ki van-e húzva és megfelelően csatlakozik-e az antenna.
- Ellenőrizze, hogy a negatív kivezetés (barna vezeték) csatlakozik-e a földeléshez (a gépkocsi alvázához).
- A kívánt állomás jele túl gyenge, próbálkozzon kézi hangolással.

Gyenge rádió vétel.

- Egyes gépkocsikban (például VW és Seat) a tetőn aktív antenna van, amihez 12 V tápfeszültségre van szükség. Ellenőriztesse a márkakereskedővel, hogy az antenna megkapja-e a 12 V tápfeszültséget.

A kijelző csak a rádióállomás frekvenciáját mutatja (a nevét pedig nem).

- A készüléket RDS funkcióval nem rendelkező állomásra hangolta.
- Az RDS funkció ki van kapcsolva.

A rádió hirtelen elnémul, a kijelzőn a „SEARCH” felirat és az állomás neve/frekvenciája váltakozik.

- A készülék ellenőrzi az állomás alternatív frekvenciáinak (AF) listáját, mivel a vétel túl gyenge. Ha a behangolt rádióadó nem közvetít AF jelet, kapcsolja ki az AF funkciót.

A kijelzőn „NO TA” felirat látható, és a készülék ismétlődő sípszót ad.

- A behangolt adóállomás túlságosan gyenge lett ahhoz, hogy lehetővé tegye a közlekedési hírek vételét. Használja a kereső hangolást másik állomás kereséséhez.
- Ha a TA üzemmód be van kapcsolva, a kereső hangolás csak olyan állomásokat fog be, melyek lehetővé teszik közlekedési hírek vételét.

* Változattól függően

Kazetta

A kijelzőn „TAPE ERR” (Szalaghiba) felirat látható.

- Ellenőrizze, hogy nem hibás-e a kazetta.

A kazetta lejátszása során nem hallhatók a magas hangok vagy az egyik csatorna.

- Tisztítsa meg a kazettasmagnó olvasó fejét.

Hurok a szalagon

- Ellenőrizze, hogy az esetleg kilógó szalag fel legyen tekerve, mielőtt a kazettát a készülékbe teszi. A laza szalag beakadhat a mozgó részekbe, ezáltal a készülék és a kazettaszalag rongálódását okozhatja. Feszítse meg a szalagot toll vagy hasonló eszköz segítségével, melyet a tekerőlyukba helyezve addig forgat, míg a szalag valamennyi kilógó része fel nem tekeredik.

CD

A kijelzőn „CD ERR” (CD-hiba) felirat látható, és a készülék sípol.

- Ellenőrizze, hogy a lemezt a megfelelő módon helyezte be, és hogy a behelyezett lemez nem sérült vagy koszos.

Torzított hangok lejátszáskor.

- A lejátszó nem képes olvasni a lemezt. A CD megsérült vagy bekoszolódott.

A CD-lejátszó nem működik.

- Hideg időben pára csapódhat le a lézeres egységen. Használja a készüléket rádió üzemmódban kb. 5 perccel, hogy a nedvesség elpárologhasson.

A kijelzőn „NO CD” vagy „NO DISC”

(Nincs CD-lemez behelyezve) felirat látható.

- Ellenőrizze, hogy a készülékbe rakott-e be CD-lemezt.

